

Pèse-personnes plat

Manuel d'utilisation **MS4980**



Veuillez garder le manuel d'instructions à portée de main et suivre les instructions d'utilisation.

SOMMAIRE

Explication des symboles graphiques sur les étiquettes/emballages	3
I. Consignes de sécurité	6
A. Informations générales	6
B. Directives CEM et déclaration du fabricant.....	9
II. Assemblage	13
A. Colonne	13
B. Utilisation de l'adaptateur et chargement de la batterie	14
C. Remplacement de la batterie rechargeable	15
D. Accessoires en option	16
III. Indicateur	17
A. Fonctions des indicateurs et des touches.....	17
B. Disposition de l'affichage	18
IV. Fonctionnement de base	19
A. Configurer le transfert de données sans fil	19
B. Mesure du poids	20
C. Calcul de l'IMC.....	21
D. Tare	22
E. Pré-tare	22
V. Configuration de l'appareil	26
VI. Connexion de la balance à l'appareil récepteur.....	28
VII. Dépannage	29
VIII. Spécifications du produit	31
A. Informations sur l'appareil	31
B. Normes relatives aux adaptateurs d'alimentation	32
X. Déclaration de conformité	36

Explication des symboles graphiques sur les étiquettes/emballages

Texte/Symbole	Signification
	Attention. Le non-respect des instructions peut entraîner des effets indésirables.
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2002/96/CE. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ordinaires.
	Nom et adresse du fabricant de l'appareil
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation et suivez les instructions d'utilisation.
	Appareil électromédical, partie appliquée de type B
	Appareil électromédical, partie appliquée de type BF
	Numéro de catalogue de l'appareil
	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne (applicable uniquement aux dispositifs médicaux)
	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil
	Numéro de lot du fabricant pour l'appareil
	Numéro de série de l'appareil
	Numéro de modèle de l'appareil
	Identifiant unique de l'appareil (01) GTIN (11) Date de production (21) Numéro de série



Échelle de vérification. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisée pour la classification et la vérification d'un instrument .

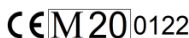


Dispositif conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié du dispositif médical



L'appareil est conforme aux réglementations essentielles établies par la législation européenne applicable.

Appareil conforme aux directives EU



M : Label de conformité selon la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique
20 : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le marquage CE a été apposé. (ex : 20=2020)
0122 : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie



L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE



Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil



Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser



Compteur d'événements enregistrant le nombre de fois où des ajustements de paramètres en mode protégé liés à des caractéristiques métrologiques (par exemple, la valeur de gravité) ont été effectués pour le dispositif.



L'appareil a reçu l'agrément de la NCC taïwanaise.



L'appareil est conforme aux réglementations de la Commission fédérale des communications des États-Unis



L'appareil est conforme à tous les produits applicables au Royaume-Uni législation



Polarité d'alimentation de l'appareil.

En cas de différences, l'icône sur l'appareil lui-même a la priorité.

Avis de droit d'auteur

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taïwan

Tél. : +886-4-2406 3766

Télécopieur : +886-4-2406 5612

Site Web : www.chardermedical.com

Courriel : info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.

Ce manuel d'utilisation est protégé par la législation internationale sur le droit d'auteur.

L'ensemble du contenu est sous licence et son utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder). Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.



Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, chemin Guozhong, district de Dali,
Ville de Taichung, 41262 Taiwan

I. Consignes de sécurité

A. Informations générales

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Charder Medical. Il est conçu pour être simple et facile à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire de service Charder local.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et l'entretien.

Objectif visé

Ce dispositif médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, pour mesurer le poids dans le cadre de spécifications, pour une utilisation liée au poids par des professionnels.

Bénéfice clinique

Les résultats des mesures peuvent être utilisés par les professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) les problèmes liés au poids.

Indications/contre-indications médicales prévues

Mesure : poids corporel du patient. Aucune contre-indication connue à la mesure du poids corporel.

Profil du patient visé

- (a) Âge : aucune restriction
- (b) Poids : aucune restriction quant à la capacité de poids de l'appareil
- (c) État du patient : nécessite la mesure du poids corporel. Capable de se tenir debout de manière autonome sans aide.

Profil d'utilisateur visé

- (a) Avoir au moins 20 ans
- (b) Connaissances minimales :
 - Être capable de lire au niveau du lycée et de comprendre les chiffres arabes (ex : 1, 2, 3, 4...)
 - Connaissances de base en matière d'hygiène
 - Formé au fonctionnement de l'appareil
 - Lire le manuel d'instructions
- (c) Langue
 - Capable de lire la langue du manuel d'instruction et les instructions à l'écran
- d) Qualifications
 - Aucune certification ou qualification particulière n'est requise

Évaluation du risque résiduel

- (a) Tous les risques prévisibles ont été évalués et jugés acceptables. En règle générale, le risque le plus probable causé par une utilisation incorrecte de l'appareil est une mesure moins précise (ou l'impossibilité d'utiliser l'appareil pour acquérir la mesure), ce qui ne présente pas de risque physique imminent pour le patient ou l'utilisateur.
- (b) Le rapport bénéfice/risque est considéré comme acceptable. Les pèse-personnes debout sont une option importante pour mesurer les patients. L'utilisation de l'appareil est peu susceptible d'entraîner des dommages pour l'utilisateur ou le patient.

Manipulation générale

- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- La précision des mesures nécessite que les pieds, le dos et la tête du sujet soient alignés. Veuillez noter que la taille peut varier tout au long de la journée
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser à proximité d'équipements susceptibles de provoquer des interférences électromagnétiques ou autres.

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il contient des instructions importantes pour l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant ne sera pas responsable des dommages causés par le non-respect des instructions suivantes :

- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans lorsqu'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.
- Une installation incorrecte rendra la garantie nulle et non avenue.
- Respecter les températures ambiantes autorisées pour l'utilisation

Nettoyage

La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool.

Entretien

Veuillez contacter votre distributeur Charder local pour un entretien et un étalonnage régulier, une vérification régulière de la précision est recommandée ; la fréquence doit être déterminée en fonction du niveau d'utilisation et de l'état de l'appareil.

Garantie/Responsabilité

- La période de garantie est de dix-huit (18) mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés ou impropres, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférence chimique, électrochimique ou électrique, à moins que les dommages ne soient imputables à la négligence de Charder.
- Cet appareil ne contient aucune pièce à entretenir par l'utilisateur. Tous les travaux d'entretien, les contrôles techniques et les réparations doivent être effectués par un partenaire de service Charder agréé, à l'aide d'accessoires et de pièces de rechange Charder d'origine. Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation incorrecte. Le démontage de l'appareil annulera la garantie.

Rapport d'incident

Tout incident grave survenu en relation avec l'appareil doit être signalé au fabricant, au représentant de l'UE (si l'appareil est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet.

B. Directives CEM et déclaration du fabricant

Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Essai d'émission	Conformité	Électromagnétique orientation environnementale
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le produit utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le produit est adapté à une utilisation dans tous les établissements autres que domestiques et ceux directement connectés à un réseau d'alimentation basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension /émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conformité	

Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	IEC 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Électromagnétique orientation environnementale
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être au moins 30%
Transitoires électriques rapides en salves IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	La qualité du réseau électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension IEC 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à la terre	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à la terre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un réseau commercial ou environnement hospitalier.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique IEC 61000-4-11	0 % UT pour 0,5 cycle 0 % UT pour 1 cycle 70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles 0 % UT pendant 5 s	0 % UT pour 0,5 cycle 0 % UT pour 1 cycle 70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles 0 % UT pendant 5 s	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique. Si l'utilisateur du produit souhaite un fonctionnement continu pendant les interruptions de courant, il est recommandé d'alimenter le produit à partir d'un système d'alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Champ magnétique à fréquence industrielle (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	3 0 A/m	3 0 A/m	Les champs magnétiques à fréquence d'alimentation du produit doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.

REMARQUE UT est la tension secteur alternative avant l'application du niveau de test.

Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - conseils
RF conduite IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à celle recommandée par rapport à toute partie du produit, y compris les câbles, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée : $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \text{ 80 MHz à 800 MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \text{ 800 MHz à 2,7 GHz}$ Où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site, ^a doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences. ^b Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements marqués du symbole suivant : 
RF rayonnée IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

- a Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la radiodiffusion AM et FM et la diffusion télévisée ne peuvent pas être théoriquement prévues avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où le produit est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le produit doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du produit.
- b Sur la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le produit

Le produit est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du produit peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le produit, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur L	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas mentionnée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où p est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

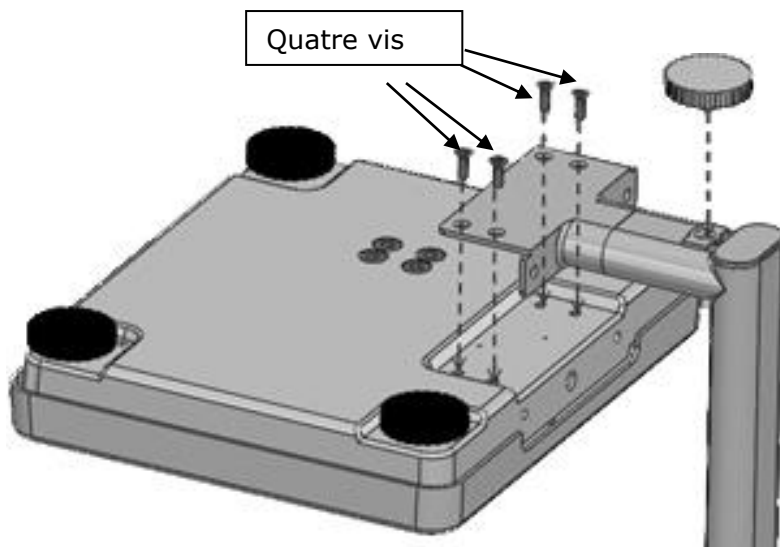
REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

II. Assemblage

A. Colonne

Fixez et serrez les quatre vis au bas de la base. Assurez-vous que les quatre pieds réglables et le pied de stabilité sont au même niveau avant d'utiliser l'appareil.

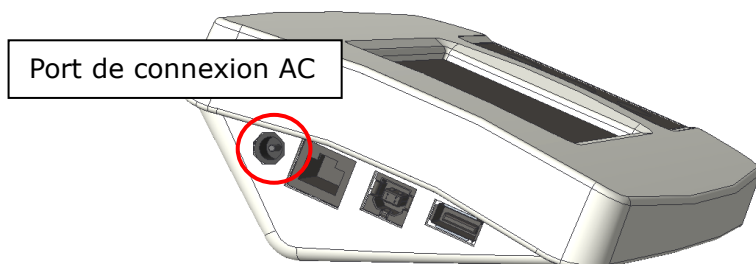


B. Utilisation de l'adaptateur et chargement de la batterie

La batterie rechargeable doit être rechargée au moins une fois tous les 3 mois, que l'appareil ait été utilisé ou non. La batterie peut être chargée en branchant l'adaptateur exclusif de l'appareil sur le port du connecteur secteur.

Après une longue période de stockage (par exemple > 3 mois), la batterie doit effectuer un cycle complet (charge/décharge) pour lui permettre de retrouver sa pleine capacité.

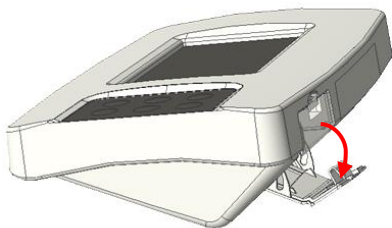
Assurez-vous que le boîtier de la batterie rechargeable est installé et inséré correctement dans le compartiment.



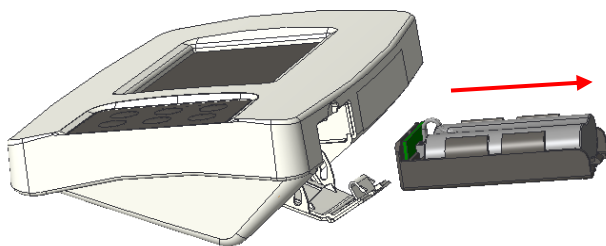
Si  une invite s'affiche sur l'écran LCD, veuillez charger la batterie rapidement pour éviter de l'endommager.

C. Remplacement de la batterie rechargeable

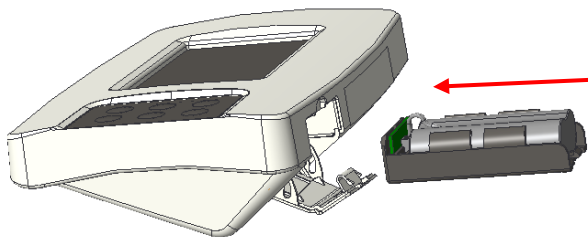
1. Ouvrez le couvercle du boîtier de la batterie



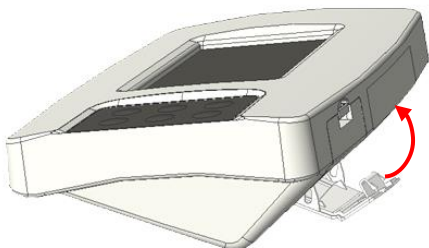
2. Accéder aux batteries



3. Placez la nouvelle batterie dans le boîtier et insérez-la dans l'indicateur.



4. Fermez le couvercle du compartiment à piles. Mettez l'appareil sous tension pour vérifier que la batterie est correctement installée.



D. Accessoires en option

Cet appareil est compatible avec de nombreux accessoires. Veuillez consulter leurs manuels d'utilisation respectifs pour les instructions d'assemblage :

a. Stadiomètre de hauteur

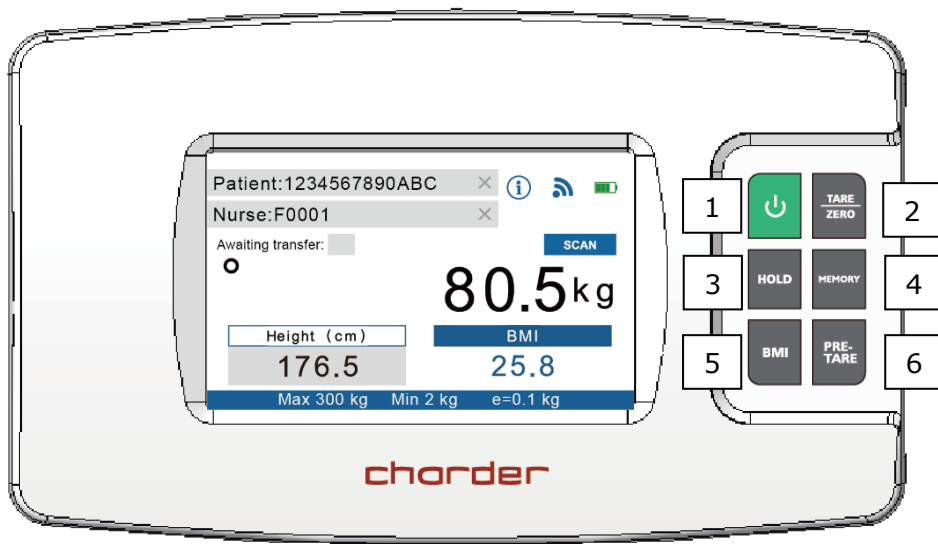
- Stadiomètre numérique de hauteur HM130D
- Stadiomètre numérique de hauteur HM200D
- Stadiomètre à ultrasons HM200U
- Stadiomètre numérique de hauteur HM201D
- Stadiomètre mécanique de hauteur HM201M
- Stadiomètre numérique de hauteur HM210D

b. Scanner de codes-barres

- Scanner de codes-barres infrarouge AS-9300

III. Indicateur

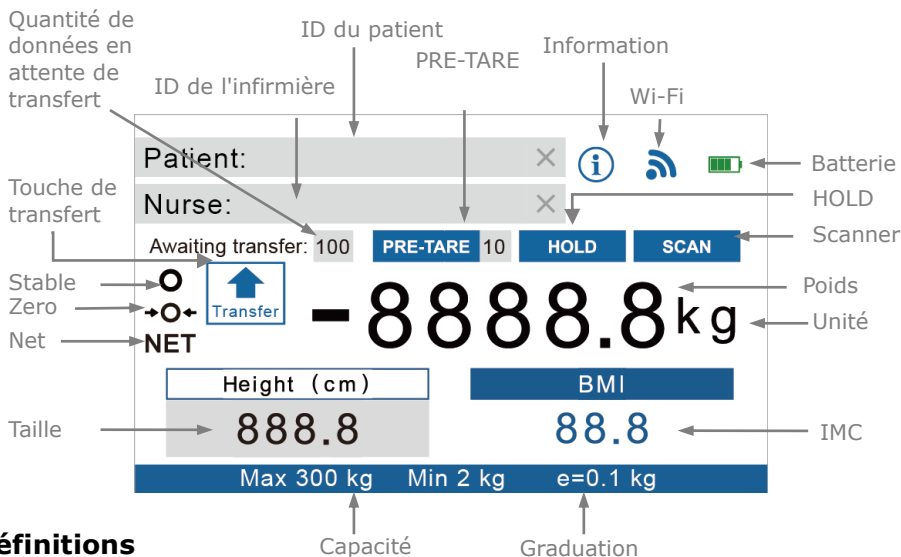
A. Fonctions des indicateurs et des touches



Fonction clé

1.  **POWER**: Allumer ou éteindre.
2. **TARE/ZERO**: Réinitialisation de l'affichage à 0,0 kg. Maintenez la touche enfoncée pendant 6 secondes pour accéder aux paramètres de l'appareil.
3. **HOLD**: Détermine la valeur de pesée stable - utilisé lorsque le poids est instable.
4. **MEMORY**: Sauvegarde des valeurs de pré-tare (jusqu'à 10 jeux peuvent être stockés dans la mémoire de l'appareil)
5. **BMI**: Calcul de l'Indice de Masse Corporelle
6. **PRE-TARE**: Pré-tarer le poids connu d'un objet (ex : chaise) avant de commencer la mesure.

B. Disposition de l'affichage



Définitions

Quantité de données en attente de transfert : si l'appareil n'est pas connecté sans fil, les résultats de mesure seront temporairement stockés dans l'appareil. Une fois l'appareil connecté, l'opérateur peut appuyer sur **Transférer** pour envoyer les résultats sans fil. Une fois le transfert terminé, le nombre reviendra à « 0 »

PRE-TARE : Si la fonction Pre-Tare est active, cela indique quelle valeur de pré-tare est utilisée.

HOLD : apparaît si Hold est actif.
(Hold doit être activé pour pouvoir enregistrer et transférer les résultats)

SCAN : apparaîtra si un lecteur de codes-barres compatible est branché sur l'appareil

Transfert : une fois la mesure terminée, le résultat de la taille/du poids peut être transféré sans fil (si Hold est actif). Appuyez sur **[Transfert]** pour envoyer les résultats.

Wi-Fi : l'indicateur reflétera l'état actuel de la connectivité Wi-Fi.



déconnecté



connecté

IV. Fonctionnement de base

1. Allumez l'appareil à l'aide  de la touche. L'appareil effectuera automatiquement un auto-étalonnage.
2. Une fois que « 0,0 » apparaît sur l'indicateur, l'appareil est prêt à être utilisé

REMARQUE : Si « 0,0 » ne s'affiche pas sur l'indicateur, appuyez sur **la touche [TARE/ ZERO]** pour mettre l'appareil à zéro.

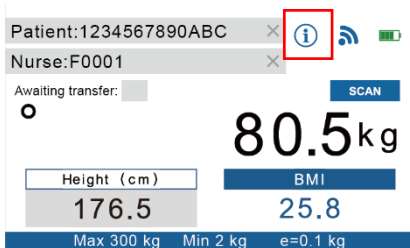
A. Configurer le transfert de données sans fil

Transfert direct de données via Wi-Fi

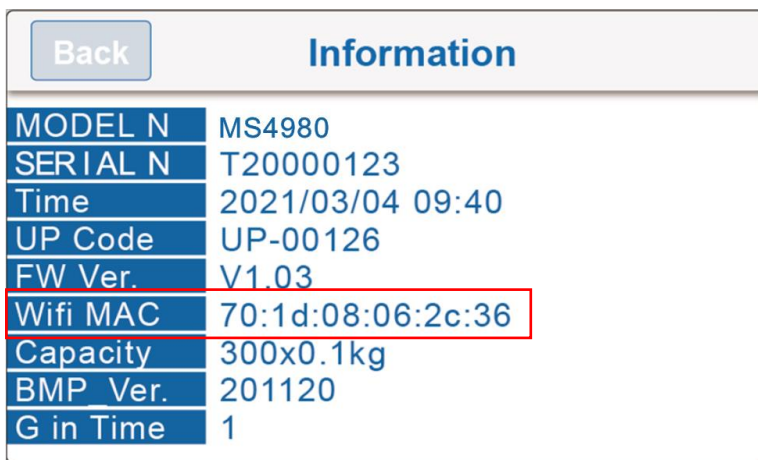
REMARQUE : si les résultats n'ont pas besoin d'être transférés après la mesure, cette étape peut être ignorée.

1. L'appareil agit comme un point d'accès auquel on peut se connecter via Wi-Fi. Pour vous assurer que le téléphone/la tablette/le PC se connecte au bon appareil, identifiez d'abord l'adresse MAC de l'appareil en cliquant

sur 



Patient:1234567890ABC
Nurse:F0001
Awaiting transfer: 
80.5 kg
Height (cm) 176.5 BMI 25.8
Max 300 kg Min 2 kg e=0.1 kg



Back **Information**

MODEL N	MS4980
SERIAL N	T20000123
Time	2021/03/04 09:40
UP Code	UP-00126
FW Ver.	V1.03
Wifi MAC	70:1d:08:06:2c:36
Capacity	300x0.1kg
BMP Ver.	201120
G in Time	1

2. Le « nom » du point d'accès Wi-Fi de l'appareil sera « DP4800 _ (adresse MAC) ». Le mot de passe par défaut pour se connecter à l'appareil est « 00000000 »

REMARQUE : Le numéro de modèle affiché dans Informations varie en fonction du modèle de l'appareil.

3. Une fois le téléphone/tablette/PC connecté à l'appareil, le symbole sans

fil passe de  à 

4. L'appareil est maintenant prêt à envoyer les résultats sans fil au téléphone/tablette/PC.

5. Avant ou après la mesure, appuyez sur la touche **[HOLD]**. « HOLD » s'affiche sur l'indicateur. Si la touche HOLD n'est pas active, les résultats ne peuvent pas être transférés.

REMARQUE : par défaut, l'identifiant, le poids et la taille du patient doivent être renseignés pour transférer les résultats. Sinon, le bouton **[Transférer]** n'apparaîtra pas. Pour permettre le transfert de résultats « incomplets », veuillez modifier les paramètres (appuyez et maintenez la touche **[TARE/ZERO]** **enfoncée** pendant 6 secondes pour accéder aux paramètres).

B. Mesure du poids

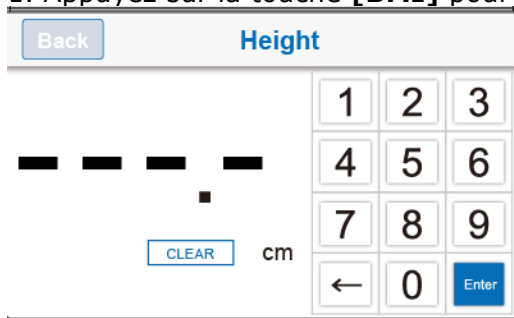
1. Guidez le sujet pour qu'il se place sur la plate-forme de mesure. Après quelques secondes, le poids moyen s'affiche sur l'indicateur. Ce poids est verrouillé - à ce stade, le sujet peut descendre de l'appareil.

2. Si le calcul de l'IMC n'est pas nécessaire, appuyez sur le bouton **[Transférer]** pour envoyer les résultats sans fil. Si l'appareil n'est pas actuellement connecté, les résultats seront temporairement stockés dans la mémoire de l'appareil (le nombre d'enregistrements enregistrés est indiqué par « En attente de transfert »). Une fois le transfert terminé, le nombre reviendra à « 0 »

C. Calcul de l'IMC

Saisie manuelle

1. Appuyez sur la touche **[BMI]** pour accéder au mode BMI.



The screenshot shows a digital scale interface in BMI mode. At the top, there is a 'Back' button and the word 'Height' in blue. Below this, there is a display area with four black bars and a decimal point. To the right of the display is a numeric keypad with buttons for digits 1-9, 0, a left arrow, and an 'Enter' button. Below the display, there is a 'CLEAR' button and the unit 'cm'.

2. Entrez la taille à l'aide des touches numériques (ex. : pour saisir 170 cm , appuyez sur 1-7-0-0). Appuyez sur la touche **[CLEAR]** pour effectuer une nouvelle saisie.

3. Après avoir saisi la hauteur, appuyez sur **[Entrée]** pour confirmer.

4. Procédez à la pesée du sujet comme d'habitude. L'indicateur affichera le poids, la taille et l'IMC.

5. Pour transférer les résultats, assurez-vous que la fonction HOLD est active et appuyez sur le bouton **[Transférer]** pour envoyer les résultats sans fil. Si l'appareil n'est pas actuellement connecté, les résultats seront temporairement stockés dans la mémoire de l'appareil (le nombre d'enregistrements enregistrés est indiqué par « En attente de transfert »). Une fois le transfert terminé, le nombre reviendra à « 0 »

Avec stadiomètre de hauteur attachée

1. Assurez-vous que le stadiomètre numérique Charder compatible est branché sur l'indicateur. Si le stadiomètre est branché, la saisie manuelle de la hauteur sera désactivée.

2. Procédez à la pesée du sujet comme d'habitude. Ajustez la butée de tête du stadiomètre fixé en conséquence. (Le stadiomètre à ultrasons HM200U mesure automatiquement la taille) L'indicateur affichera le poids, la taille et l'IMC.

3. Pour transférer les résultats, assurez-vous que la fonction HOLD est active et appuyez sur le bouton **[Transférer]** pour envoyer les résultats sans fil. Si l'appareil n'est pas actuellement connecté, les résultats seront temporairement stockés dans la mémoire de l'appareil (le nombre d'enregistrements enregistrés est indiqué par « En attente de transfert »). Une fois le transfert terminé, le nombre reviendra à « 0 »

Catégorie	IMC (kg/ m ²)	Risque de maladies liées à l'obésité
Sous	< 18,5	Faible
Normale	18,5-24,9	Moyenne
Sur	24,9-29,9	Légèrement augmenté
Obèse I	30,0-34,9	Augmenté
Obésité II	35,0-39,9	Haut
Obésité III	> 40	Très élevé

(Normes IMC pour adultes de l'Organisation mondiale de la santé)

D. Tare

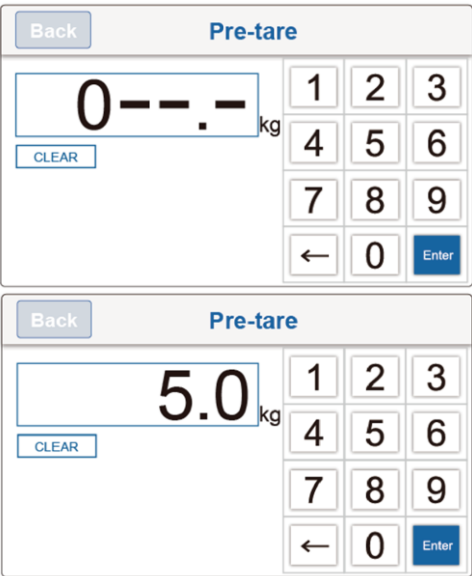
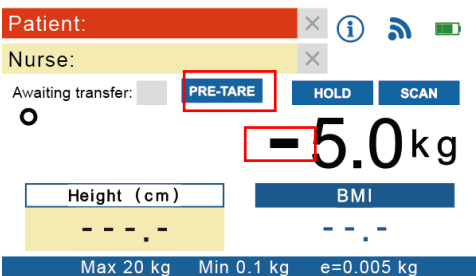
La fonction tare permet à l'utilisateur de déduire le poids des objets du résultat de mesure de l'appareil.

1. Placez l'objet à tarer sur la plate-forme de mesure.
2. Appuyez sur la touche **[TARE / ZERO]** après l'apparition du symbole stable sur l'indicateur. L'écran affichera « 0,0 ».
3. Guider le sujet (et l'objet taré) à peser sur la plate-forme de mesure. Effectuer la mesure.
4. Pour effacer la valeur de tare, retirez tous les objets de la plate-forme de mesure et appuyez sur la touche **[TARE / ZERO]**.

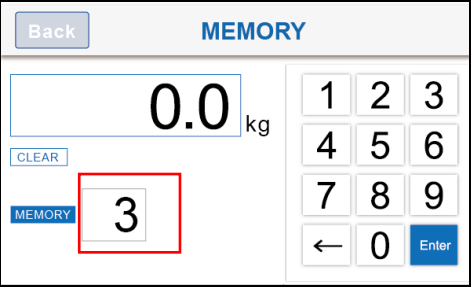
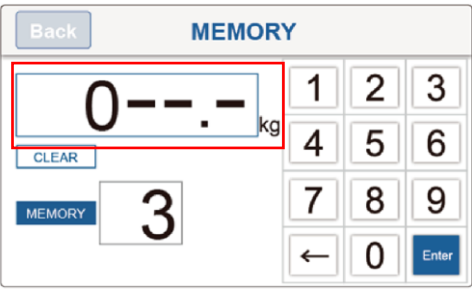
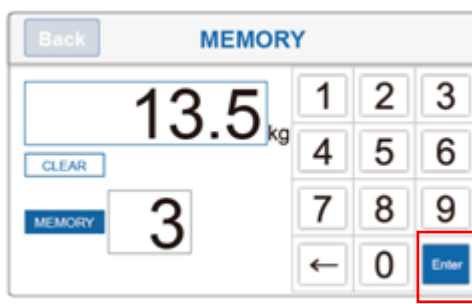
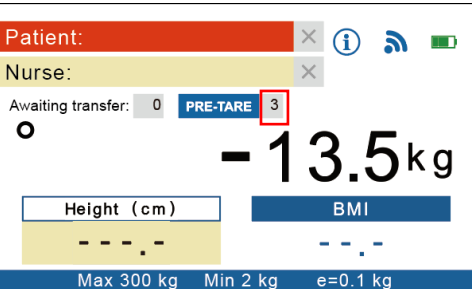
E. Pré-tare

La fonction de pré-tare permet de soustraire le poids connu d'une substance avant de la peser. L'appareil peut stocker 10 ensembles de valeurs de pré-tare en mémoire. Une fois les poids de pré-tare enregistrés, ils peuvent être rappelés en appuyant sur la touche **[MEMORY]**.

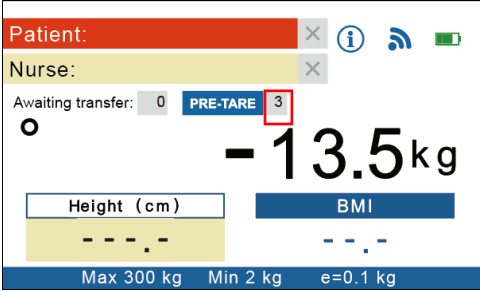
Saisir la valeur de pré-tare

DESCRIPTION	EXEMPLE
Appuyez sur la touche [PRE-TARE]. Saisissez la valeur du poids pré-tare, en commençant par la gauche	
Entrez le poids pré-tare à l'aide des touches 0 à 9. Ex : pour pré-tarer 5,0 kg de poids, appuyez sur 0-0-5-0. Ex : pour pré-tarer 13,5 kg de poids, appuyez sur 0-1-3-5. Appuyez sur la touche [Entrée] pour confirmer le poids pré-tare.	
L'appareil reviendra au mode de mesure. L'indicateur affichera le signe moins à gauche de la valeur du poids avant tare.	

Enregistrer une valeur de pré-tare

DESCRIPTION	EXEMPLE
[MEMORY] et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Saisissez le numéro de ce réglage de pré-tare (entre 01 et 10). Ex : Pour enregistrer l'ensemble de mémoire 3, appuyez sur 0-3.	 The screenshot shows the 'MEMORY' screen with a display of '0.0 kg'. Below the display is a 'CLEAR' button and a 'MEMORY' button. The '3' on the 'MEMORY' button is highlighted with a red box. To the right is a numeric keypad with buttons 1-9, 0, and an 'Enter' button.
Appuyez sur la case de valeur de poids sur l'écran (marquée dans la case rouge à droite) Entrez le poids pré-tare à l'aide des touches 0 à 9. Ex : pour pré-tarer 13,5 kg de poids, appuyez sur 0-1-3-5.	 The screenshot shows the 'MEMORY' screen with a display of '0--.- kg'. The input field is highlighted with a red box. Below the display is a 'CLEAR' button and a 'MEMORY' button. To the right is a numeric keypad with buttons 1-9, 0, and an 'Enter' button.
Appuyez sur la touche [Entrée] pour enregistrer le poids de pré-tare (enregistré dans la mémoire 3, dans cet exemple)	 The screenshot shows the 'MEMORY' screen with a display of '13.5 kg'. Below the display is a 'CLEAR' button and a 'MEMORY' button. To the right is a numeric keypad with buttons 1-9, 0, and an 'Enter' button. The 'Enter' button is highlighted with a red box.
L'ID PRÉ-TARE affichera la mémoire de pré-tare définie 3 comme active et déduira la valeur de pré-tare (13,5 kg, dans cet exemple) du résultat de poids affiché.	 The screenshot shows the main screen with a status bar at the top. Below the status bar, there are fields for 'Patient:' and 'Nurse:'. Below these, there is a section for 'Awaiting transfer:' with a '0' and a 'PRE-TARE' button. The 'PRE-TARE' button has a '3' on it, which is highlighted with a red box. Below this, there is a large display showing '-13.5 kg'. At the bottom, there are fields for 'Height (cm)' and 'BMI', and a status bar at the very bottom showing 'Max 300 kg', 'Min 2 kg', and 'e=0.1 kg'.

la valeur pré-tare

DESCRIPTION	EXEMPLE
Appuyez sur la touche [MEMORY] pour basculer entre les paramètres de pré-tare enregistrés dans l'appareil (entre 01 et 10). REMARQUE : pour ajouter une nouvelle valeur de pré-tare, appuyez sur la touche [MEMORY] et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour accéder aux paramètres (voir « Enregistrer une valeur de pré-tare » ci-dessus)	 The screenshot shows a scale's user interface. At the top, there are fields for 'Patient:' and 'Nurse:'. Below these, a status bar shows 'Awaiting transfer: 0' and a 'PRE-TARE' button with the value '3' highlighted by a red box. The main display shows a large '- 13.5 kg'. Below this, there are input fields for 'Height (cm)' and 'BMI', both showing dashes. At the bottom, a blue bar displays 'Max 300 kg', 'Min 2 kg', and 'e=0.1 kg'. Icons for information, Wi-Fi, and battery are visible in the top right corner.

V. Configuration de l'appareil

[TARE/ZERO] et maintenez-la enfoncée pendant 6 secondes pour accéder au mode de réglage général.

EXIT		General	
Auto Off Time	180s	G-Compensation	-----
Backlight	Mid	H.M. Calibration	-----
Buzzer	On	URL Host	-----
Optional Settings	-----	Auto Hold	On
Date/Time	-----	Auto Transfer	Off
Wifi Setting	-----		

Appuyez sur les options de menu sur l'écran tactile pour régler les paramètres.

Auto Off Time : Indique à l'appareil de s'éteindre automatiquement après une certaine période de temps.

Options d'arrêt automatique : 120 s / 180 s / 240 s / 300 s / désactivé

Backlight : Régler la luminosité du rétroéclairage.

Options : Faible / Moyen / Élevé

Buzzer : lorsque la fonction est activée, un bip sonore retentit lorsque : l'indicateur est allumé, les touches sont enfoncées et le poids est stable.

Options: Activer / Désactiver

Optional Settings :

1.Paramètres optionnels : Si l'identification du patient ou de l'infirmière est activée, tous les champs de données (identification du patient ou de l'infirmière, poids) doivent être remplis pour que les données soient transférées.

Si l'ID du patient et l'ID de l'infirmière sont désactivés, seules les données de poids obtenues suffisent pour effectuer le transfert de données.

En outre, si le champ requis n'est pas incomplet (par exemple, le poids ou l'ID est manquant), le transfert de données n'est pas possible.

2. Si la fonction IMPRESSION AUTOMATIQUE est activée dans les paramètres, vous pouvez utiliser la fonction d'impression des données stockées. Si la fonction IMPRESSION AUTOMATIQUE est désactivée dans les paramètres, la fonction d'impression ne sera pas disponible.

A.

EXIT General			
Auto Off Time	180s	G-Compensation	-----
Backlight	Mid	H.M. Calibration	-----
Buzzer	On	URL Host	-----
Optional Settings	-----	Auto Hold	On
Date /Time	-----	Auto Transfer	Off
Wifi Setting	-----		

B.

Confirm

Optional Settings

Mandatory NID :

Disable

Enable

Mandatory PID :

Disable

Enable

Auto print :

Disable

Enable

Reserved 3 :

Disable

Enable

Reserved 4 :

Disable

Enable

Date/Time : Régler l'heure de l'appareil.
(Format : AAAA/MM/JJ HH:M)

Wifi Setting : envoyer les résultats par transfert direct ou via le réseau (définir le point d'accès s'il est sélectionné)

G-Compensation : Le distributeur agréé peut ajuster la valeur de compensation de gravité (mot de passe requis)

H.M. Calibration : Étalonner un stadiomètre à ultrasons

URL Host : définissez l'adresse IP (ex : 192.168.0.1). Veuillez noter que si le serveur est redémarré, une autre adresse IP peut être automatiquement attribuée. En cas de changement d'adresse IP, veuillez saisir à nouveau l'adresse IP correcte pour terminer les réglages.

Auto Hold : déterminez si la fonction de maintien sera automatiquement activée au démarrage

Auto Transfer : déterminez si les résultats seront automatiquement transférés une fois la mesure terminée

VI. Connexion de la balance à l'appareil récepteur

L'appareil peut transférer les résultats vers l'appareil récepteur. Veuillez consulter le manuel d'instructions de l'appareil récepteur.

La connexion directe au système médical électronique doit être effectuée uniquement par des distributeurs/administrateurs qualifiés.

REMARQUE : le transfert sans fil est uniquement disponible sur le modèle sans fil.

VII. Dépannage

Avant de contacter votre distributeur Charader local pour un service de réparation, nous vous recommandons de prendre en compte les procédures de dépannage suivantes :

Auto-inspection

1. L'appareil ne s'allume pas

- Si la batterie est épuisée, remplacez-la par des piles neuves
- Si vous n'utilisez pas de piles, vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur l'appareil. Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur le secteur.

2. Indicateur indiquant « 0000 » ZÉRO SPAN hors plage

- Interférences dues à des facteurs tels que des perturbations RF ou des vibrations du sol. Déplacez l'appareil vers un emplacement sans interférence et réessayez.
- Pieds de plate-forme instables - ajustez les pieds de plate-forme en fonction de l'indication du niveau à bulle (dans le sens des aiguilles d'une montre pour rétracter, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour étendre) et réessayez
- Objets externes interférant avec la plate-forme de mesure. Éliminez les objets de la plate-forme et réessayez
- L'appareil peut ne pas fonctionner correctement sur des surfaces molles telles que des tapis ou des pelouses. Déplacez l'appareil vers un endroit avec un sol solide et stable
- Si les étapes ci-dessus ne peuvent pas résoudre le problème, un réétalonnage peut être nécessaire pour corriger la précision de la pesée.

3. Échec de connexion pour la transmission de données au PC ou à l'imprimante

- Assurez-vous que les fils sont correctement connectés entre l'indicateur et le PC ou l'imprimante
- Assurez-vous que l'imprimante est alimentée en électricité. Assurez-vous que le logiciel de l'ordinateur est correctement configuré comme indiqué dans ce manuel.

Messages d'erreur

Message d'erreur	Action
 Low battery Please replace new batteries or plug the AC adaptor for operation.	Veuillez charger la batterie à l'aide de l'adaptateur ou remplacer la batterie.
 Overload Please reduce the loading and try again.	Poids maximum dépassé. Réduisez le poids sur la plate-forme avant de tenter la mesure.
 Loadcell error Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur
 Zero count over calibration zero range Plese re-calibrate this instrument.	Un réétalonnage peut être nécessaire. Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.
 Zero count under calibration zero range Plese re-calibrate this instrument.	Un réétalonnage peut être nécessaire. Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.
 ADC error Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur

VIII. Spécifications du produit

A. Informations sur l'appareil

Modèle		MS4980	
Afficher		DP4800	
Mesure du poids	Capacité	300 kg x 0,1 kg	
	Précision	± 2e	± 1,5e
	L' IML	Modèle non approuvé par l'OIML	Classe III
	Écran LCD	Écran tactile LCD couleur	
Dimensions	Dans l'ensemble	360 (L) x 480 (P) x 1100 (H) mm	
	Plate-forme	360 (L) x 310 (P) x 70 (H) mm	
	Colonne	1026 mm	
	Poids de l'appareil	8,2 kg	
Fonctions clés		Alimentation, Tare/ Zéro, Maintien, Mémoire, IMC, Pré-Tare	
Transmission de données		USB, module sans fil (en option) REMARQUE : l'appareil doit être connecté au réseau uniquement par des distributeurs qualifiés.	
Alimentation électrique		Pack de batterie rechargeable / adaptateur	
Environnement d'exploitation		+5 °C ~ +35 °C 15% ~ 85% RH 700 hPa ~ 1060 hPa	
Accessoires standards		Manuel d'utilisation * 1, Adaptateur secteur * 1 ; Câble de transfert USB * 1 , Vis M6 * 20 * 4	
Accessoires optionnels		de hauteur , lecteur de codes-barres .	

B. Normes relatives aux adaptateurs d'alimentation



Avertissement

L'appareil est uniquement compatible avec l'adaptateur secteur du fabricant.

Tension d'ampli : 5 V /2 A

Dessin n° : CD-AD-00023

TENSION D'AMPÈRE	DESSIN N° :	APPROUVÉ CE TYPE N° / MODÈLE N° :	TAPER	Adaptat eur de prise
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	NOUS	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	UE	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	ROYAU ME-UNI	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	AU	

NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTE

[illegible]

X. Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, en suivant les dispositions des directives ci-dessous :

	(UE) 2017/745 Règlement relatif à Dispositifs médicaux
	2014/31/UE Directive relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique

Directive RoHS 2011/65/UE et directive déléguée (UE) 2015/863

Directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques
(applicable si un module sans fil est utilisé)

Partie 15 des règles relatives aux déclarations de communication fédérales

Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.

Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

(La déclaration de conformité complète est disponible sur le site Web du fabricant.)

Représentant autorisé de l'UE :



Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

Manufactured by:
 Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-00694 REV004 05 /2026

IMPORTE ET DISTRIBUE EN FRANCE PAR :
Abilanx

Park Avenue Rue Léon Griffon
56890 Saint Avé France
Tél : (+33) 02 97 63 70 46
contact@abilanx.com

www.abilanx.com